

**SODBA SODIŠČA**

(prvi senat)

z dne 14. oktobra 2004

v zadevi C-173/02: Kraljevina Španija proti Komisiji  
Evropskih skupnosti <sup>(1)</sup>**(Uredba (EGS) št. 3950/92 — Skupna organizacija trga za  
mleko in mlečne izdelke — Odločba Komisije o prepovedi  
pomoči za nakup mlečnih kvot)**

(2004/C 300/12)

(Jezik postopka: španščina)

(Začasni prevod, dokončni prevod bo objavljen v „Zbirki odločb  
Sodišča“)

V zadevi C-173/02, Kraljevina Španija (zastopnik: S. Ortiz Vaamonde) proti Komisiji Evropskih skupnosti (zastopnik: J. L. Buendía Sierra), zaradi ničnostne tožbe na podlagi člena 230 ES z dne 13. maja 2002, je Sodišče (prvi senat) v sestavi P. Jann (poročevalec), predsednik senata, A. Rosas in S. von Bahr, sodnika; generalni pravobranilec: F. G. Jacobs; sodni tajnik: R. Grass, dne 14. oktobra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi kot sledi:

1. Tožba se zavrne.

2. Kraljevini Španiji se naloži plačilo stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 169, 13.7.2002.**SODBA SODIŠČA**

(občna seja)

z dne 19. oktobra 2004

v zadevi C-200/02 (predlog za sprejem predhodne odločbe  
Immigration Appellate Authority): Kunqian Catherine  
Zhu, Man Lavette Chen proti Secretary of State for the  
Home Dep <sup>(1)</sup>**(Pravica do prebivanja — Otrok, državljan ene države članice,  
ki prebiva v drugi državi članici — Starši, državljani države  
nečlanice — Pravica matere do prebivanja v drugi državi  
članici)**

(2004/C 300/13)

(Jezik postopka: angleščina)

(Začasni prevod, dokončni prevod bo objavljen v „Zbirki odločb  
Sodišča“)

V zadevi C-200/02, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, naslovljen na Sodišče s sklepom Immigration Appellate Authority (Združeno kralje-

stvo) z dne 27. maja 2002, ki je na Sodišče prispel dne 30. maja 2002, v postopku v glavni stvari, ki poteka med Kunqian Catherine Zhu, Man Lavette Chen in Secretary of State for the Home Dep, je Sodišče (občna seja), v sestavi V. Skouris, predsednik, P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas, sodniki, R. Silva de Lapuerta, sodnica, in K. Lenaerts, sodnik, predsedniki senatov, C. Gulmann in R. Schintgen, sodnika, N. Colneric, sodnica, S. von Bahr in J. N. Cunha Rodrigues (poročevalec), sodnika, generalni pravobranilec: A. Tizzano, sodni tajnik: L. Hewlett, glavna administratorica, dne 19. oktobra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi kot sledi:

Člen 18 ES in Direktiva Sveta 90/364/EGS z dne 28. junija 1990 o pravici do prebivanja podeljujeta v okoliščinah, ki so enake kot v postopku v glavni stvari, mladoletniku otroku, državljanu države članice, s primernim zdravstvenim zavarovanjem in v oskrbi starša, državljana tretje države, ki ima zadostna sredstva, ki zagotavljajo, da ta mladoletnik ne obremenjuje sistema socialne pomoči države članice gostiteljice, v tej državi pravico do prebivanja za nedoločen čas. V takih okoliščinah te iste določbe omogočajo staršu, ki za mladoletnika dejansko skrbi, da z otrokom prebiva v državi članici gostiteljici.

<sup>(1)</sup> UL C 180, 27.7.2002.**SODBA SODIŠČA**

(veliki senat)

z dne 12. oktobra 2004

v zadevi C-222/02 (predlog za sprejem predhodne odločbe  
Bundesgerichtshof): Peter Paul, Cornelia Sonnen-Lütte,  
Christel Mörkens proti Zvezni republiki Nemčiji <sup>(1)</sup>**(Kreditne institucije — Sistem zajamčenih vlog — Direktiva  
94/19/ES — Direktive 77/780/EGS, 89/299/EGS in  
89/646/EGS — Nadzorni ukrepi organa, pristojnega za  
zaščito vlagateljev — Odgovornost nadzorstvenih organov za  
izgube, ki so nastale kot posledica slabega nadzora)**

(2004/C 300/14)

(Jezik postopka: nemščina)

(Začasni prevod, dokončni prevod bo objavljen v „Zbirki odločb  
Sodišča“)

V zadevi C-222/02, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, naslovljen na Sodišče s sklepom Bundesgerichtshof (Nemčija) z dne 16. maja 2002, ki je prispel na Sodišče dne 17. junija 2002, v postopku Peter Paul, Cornelia Sonnen-Lütte, Christel Mörkens proti Zvezni republiki Nemčiji, je Sodišče (veliki senat), v sestavi V. Skouris, predsednik, P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas, predsedniki senatov, C. Gulmann (poročevalec), J.-P. Puissochet, S. von Bahr in N. Cunha Rodrigues, sodniki, F. Macken in N. Colneric, sodnici, generalna pravobranilka: C. Stix-Hackl, sodni tajnik: M.-F. Contet, glavna administratorica, dne 12. oktobra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi kot sledi: